

L'ENSEIGNEMENT EXPLICITE DE LA COMPREHENSION AU CYCLE 1
Des exemples de mise en œuvre

Démarche proposée

1. Analyser l'album à partir de la grille proposée ci-dessous
2. Identifier les obstacles
3. Repérer un ou plusieurs objectifs d'apprentissage précis

Après avoir levé les obstacles à la compréhension, quel objectif d'apprentissage garder ?

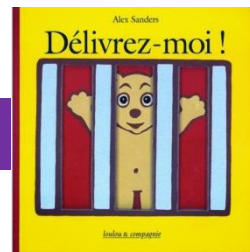
Cet objectif doit permettre à mes élèves soit de se confronter à une des dimensions qui fait problème, soit d'observer un procédé d'écriture particulier.

4. Prévoir un dispositif de présentation de l'album

Ce dispositif permet de résoudre un problème de compréhension ou d'interprétation ou d'observer un procédé d'écriture.

POUR ANALYSER ET CHOISIR UN ALBUM

Titre de l'album: Auteur/illustrateur :	
<p>Quoi? Problématique du récit, la thématique Compréhension du message du texte</p>	<p><i>La problématique abordée est-elle adaptée à l'âge de mes élèves ? les valeurs véhiculées ?</i></p> <p><i>Mes élèves pourront-ils l'interpréter ? Peuvent-ils s'interroger concernant :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Les intentions de l'auteur : questions qu'il pose sur telle problématique ? - La portée symbolique du récit, quelles questions ce récit m'amène à me poser, (à partir de la GS) <p><i>Ce texte se prête-t-il à des débats interprétatifs ? il y a interprétation dès qu'il peut y avoir débat sur le sens</i></p>
<p>Comment? Construction narrative, chronologie des évènements. ⇒ construction d'une représentation mentale de l'ensemble du récit</p>	<p><i>La longueur du texte est-elle adaptée ? quelles pauses récapitulatives, à quel moment ?</i></p> <p><i>Mes élèves sont-ils gênés par les choix narratifs :</i></p> <p>Enonciation : choix de l'auteur pour narrateur et focalisation peuvent-ils gêner la compréhension ?</p> <ul style="list-style-type: none"> - La question du « je » ou le type d'identification qu'il propose aux élèves - La question du point de vue dans une narration à la 3^{ème} personne <p>Traitement du temps : chronologie non respectée</p> <p>L'intrigue : mes élèves vont-ils pouvoir repérer les enchaînements logiques des événements ? relations causales explicites ou implicites ?</p> <p>Ce qui n'est pas dit de l'intrigue ou d'un personnage, les blancs du récit, ou au contraire les fausses pistes.</p>
<p>Qui ? Les personnages, le système de personnages</p>	<p><i>Mes élèves pourront-ils synthétiser les informations sur les personnages :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Les identifier et les caractériser ? - Repérer la nature de leurs relations ? - Saisir leur permanence : les suivre quelle que soit la façon dont ils sont désignés ? - Différencier ce que fait le personnage de ce qu'il ressent et ce qu'il pense ? - Identifier les dires des personnages (qui parle ? à qui, de qui ou de quoi ? repérer rupture narration/dialogues, les changements de locuteurs et comment ils se passent : verbes introducteurs de parole, indices typographiques - Reconnaître le stéréotype du personnage
<p>Où? Lieux</p>	<p><i>Traitement de l'espace</i></p>
<p>Quand? Temps</p>	<p><i>Epoque, saison, moment de la journée, durée de l'action</i></p>
<p>Lexique Syntaxe</p>	<p>Vocabulaire : Quels sont les mots difficiles à comprendre ? vont-ils être sensibles aux jeux de mots, aux effets de sens liés à l'utilisation du champ lexical, à l'utilisation dans un sens figuré de certains mots ?</p> <p>Syntaxe : est-elle représentative de la langue écrite ? de différents registres de langue ?</p>
<p>Relation texte/images</p>	<p><i>Traitement des relations textes/images</i></p>
<p>Connaissances antérieures</p>	<p><i>Que dois-je prévoir pour construire un univers de référence, pour créer un horizon d'attente, ce qui permettra à mes élèves de faire les inférences nécessaires pour comprendre ?</i></p>
<p>Mise en réseau (avant et/ou après)</p>	<p><i>Est-ce que je connais d'autres œuvres qui traitent de la même problématique : mises en réseau possibles qui permettront d'approfondir la compréhension de ce récit en repérant sa singularité.</i></p>



UN EXEMPLE DE MISE EN ŒUVRE EN TPS-PS : (Durée : 3 semaines environ)
A PARTIR DE L'ALBUM DELIVREZ-MOI !, D'ALEX SANDERS

1. Analyser l'album à partir de la grille proposée

Analyse du récit :

Une longueur adaptée, cinq doubles pages cartonnées, résistant à la manipulation.

Un récit court mais complet, une aventure interactive avec une entrée directe dans l'action, dès la première de couverture, des illustrations parfaitement lisibles.

Deux personnages facilement identifiables avec un ourson support à identification.

Une thématique qui aborde des sentiments que l'enfant a déjà pu éprouver : thématique de la peur traitée par le biais du jeu et de l'humour.

(cf grille pour une analyse plus détaillée)

2. Identifier les obstacles

- **Traitement de l'énonciation** : identifier qui parle et à qui (adresses au lecteur notamment, double page 3 : le personnage représenté n'est pas celui qui parle).
- **Traitement de la pensée des personnages** : suivre l'évolution des sentiments du personnage principal au fil du récit.
- **Traitement de l'espace** : repérer où est le personnage (notions topologique d'intérieur et extérieur, face et dos, le héros est complètement décontextualisé sur la première double page).
- **Traitement des connaissances antérieures** : avoir une culture littéraire minimum (textes qui jouent avec la peur du loup).

3. Repérer les objectifs d'apprentissage précis

Découvrir l'écrit

- Suivre l'évolution des sentiments du personnage principal au fil du récit.
- Comprendre que en tant que lecteur, j'ai une marge d'interprétation : le texte et les illustrations ne disent pas tout (cage, parc, lit ???).

S'appropriier le langage

- **Jouer le récit**, comme le maître (intonation) : théâtraliser.

4. Prévoir un dispositif de présentation de l'album : théâtraliser

Jouer le récit avec le support de l'album : il s'agit de redire à l'identique le texte de l'album : théâtraliser, comme le maître, les dialogues.

• AVANT LA LECTURE DU TEXTE

Il est possible de s'inspirer du dispositif oral-image-écrit proposé par M Brigaudiot :

- Oral : écouter l'**histoire contée**, mise en scène avec les supports créés par le maître.
- Images : montrer le livre **sans parler et sans lire** le texte, les élèves s'exercent à comprendre l'histoire sous la forme d'une **suite d'images**.
- Ecrit : écouter l'**histoire lue** par le maître.

Objectifs :

- Créer une première intention de lecture : cet album crée le suspense et une position d'attente du lecteur et une complicité entre le lecteur et l'auteur (dès le titre, la ritournelle connue (promenons-nous dans les bois) d'attente et de suspens.
- Raconter à l'aide de supports complémentaires pour aider les élèves à se représenter l'espace défini dans l'histoire.

Construire une culture commune autour de la peur du loup :

Comptine « Promenons-nous dans les bois », album « Loup y es-tu », jeu en APS « Loup dans la bergerie », ...

Puis deux possibles, soit l'un ou l'autre, soit les deux selon le profil de la classe.

Donner une représentation mentale du monde de l'histoire en jouant les différentes scènes.

- Personnages : utilisation de marottes créées à partir du scan des illustrations de l'album.
- Décor aux différentes étapes de l'histoire : bande représentant la forêt avec à ses deux extrémités les barreaux d'une cage (chaque lecteur auditeur pouvant imaginer un lieu différent selon son vécu : parc, lit, barrière de sécurité, fenêtre, ...).

Soit le maître **joue l'histoire en respectant à la lettre les dialogues** présents dans l'album. L'objectif est dans ce cas de construire la permanence de l'écrit, favoriser la mémorisation des dialogues pour permettre ensuite aux élèves de jouer à leur tour l'histoire. Le matériel est laissé à la disposition des élèves qui s'approprient les personnages, les lieux et les événements à travers le jeu symbolique et l'imitation de l'activité du maître.

Soit le maître **raconte l'histoire en explicitant ce qui n'est pas dit (c'est celui-ci que nous avons choisi)**.

L'objectif est dans ce cas d'attirer l'attention des élèves sur ce qui lui permet, dans les illustrations et le texte, une compréhension fine. (*Comment tu sais, toi, ... ?*)

Faire expliciter les sentiments des personnages servira ensuite leur production orale au moment de jouer l'histoire ou de « lire » l'album : Je fais parler le personnage selon ce qu'il ressent.

Petit ours est prisonnier, enfermé. Il veut sortir (*paroles + bras tendus vers le lecteur, sa maman ?*). Il est content d'être libéré, de se promener, il est insouciant (*expression du visage*) : il ramasse des fleurs comme le petit chaperon rouge, il chante pour montrer qu'il n'a pas peur, il imagine ce qui se passerait s'il y avait un crocodile ...mais le crocodile est bien là, il est dans la forêt, narquois, il attend petit ours (*expression du visage*). Petit ours est surpris, étonné, il ne pensait pas que crocodile serait dans la forêt. Il a peur, il appelle « au secours ». Petit ours s'enfuit (*traits : code graphique pour traduire le mouvement*) car Crocodile veut le dévorer. Petit ours se réfugie dans sa cage, celle du début de l'histoire. Il se sent protégé, il est soulagé, il joue à cache-cache avec le crocodile (*expression du visage*), il l'attire dans la cage (*paroles*). Crocodile se demande ce qui se passe (*expression du visage*). Où est passé Petit ours ? Il n'est plus dans la forêt. Crocodile avance, avance pour le manger mais clac, Petit ours l'enferme dans la cage. A la fin de l'histoire, Petit ours, comme nous, regarde Crocodile qui, à son tour, est enfermé. (*Petit ours de dos, Crocodile derrière les barreaux*).

Cette situation est répétée plusieurs fois. Les élèves participent de plus en plus à l'explicitation des non-dits.

Différenciation : Selon les propositions de M. Brigaudiot, faire d'abord le travail en petit groupe avec les élèves qui n'ont aucune culture du récit à la maison (au lever de la sieste ou à l'accueil par exemple) puis reprendre à l'identique avec le groupe classe.

• PENDANT LA LECTURE DU TEXTE

Objectifs :

- S'identifier au personnage principal
- identifier qui parle et à qui.

Dispositif collectif et/ ou petits groupes :

Les **lectures répétées du maître**, à condition qu'elles soient expressives, constituent la première aide à la compréhension pour les élèves de TPS : la **modulation de la voix** permet de repérer quel personnage parle et ce qu'il éprouve.

Entrer dans le récit par l'observation guidée de la page de couverture qui, ici, fonctionne comme le début de l'histoire.

- C'est l'histoire de qui ? Où est-il ? Prendre conscience que plusieurs interprétations sont possibles : derrière les barreaux d'une cage, d'un lit bébé, d'un parc, d'une barrière de sécurité, d'une fenêtre, ... Est-ce qu'il est content ? A qui tend-il les bras ? Que veut-il ?

Le maître n'autorise pas, pendant sa lecture, de commentaires de la part des élèves. Il ne répond à une question d'élève qu'exceptionnellement « parce que la compréhension immédiate dépend de son élucidation, auquel cas il résumera le début avant de reprendre la lecture (M. Brigaudiot). Cependant, il accepte, quand cela se produit, qu'ils répètent ce qu'il vient de lire. Il ménage à cet effet un silence à la fin de chaque phrase pour leur laisser cette possibilité de s'approprier les structures de l'écrit présentes dans le texte entendu.

• APRES LA LECTURE DU TEXTE

Objectif :

- Suivre l'évolution des sentiments du personnage au fil du récit

En petits groupes (de 2 à 6 élèves, selon leur taux de participation à l'oral) :

Sur une frise collective (photo de la frise) des différentes étapes du récit (suite des illustrations sur lesquelles on a évidé la tête de Petit ours), les élèves **replacent la tête qui présente l'expression conforme aux sentiments éprouvés** (lot de tête de Petit ours joyeux/ apeuré/ étonné) au fur et à mesure que nous restituons oralement le récit (avec l'appui de la lecture avec intonation de l'enseignant). Faire justifier.

Le maître reprend le travail de théâtralisation mené avant la lecture de l'album mais cette fois, avec le support direct de l'album : **l'élève joue à lire l'histoire, en mettant le ton** adapté aux sentiments éprouvés par les personnages, **seul puis devant 2 ou 3 camarades** ; il le peut puisqu'il a mémorisé les dialogues.

PROPOSITION LECTURES EN RESEAU :

Intertextualité

- Promenons-nous dans les bois
- Loup y es-tu ? Charlotte MOLLET Didier (Pirouette).

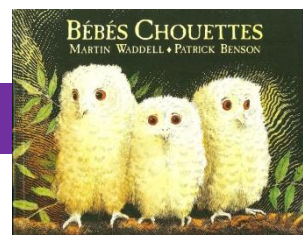
Maîtriser ses émotions : peur

- "Abracadanoir Moi je vois dans le noir » Nathalie Laurent

GRILLE D'ANALYSE DE L'ALBUM

Titre de l'album: Délivrez-moi ! Auteur/illustrateur : Alex Sanders	
<p>Résumé de l'éditeur : Comme vous avez libéré le petit ours en ouvrant ce livre, "Ah, merci! C'est gentil!", il vous emmène dans les bois. Puisque Croco n'y est pas. Mais s'il y était quand même, ce gros Croco vert et méchant? Alors il faudrait courir... jusqu'à la dernière page : Et clac! Au-revoir monsieur Croco!</p>	
<p>Quoi?</p> <p>Problématique du récit, la thématique</p> <p>Compréhension du message du texte</p>	<p>La problématique abordée est proche du vécu des enfants : nécessité de grandir, qui suscite des sentiments ambivalents, joie et peur à la fois.</p> <p>Pas de liberté sans prise de risque, avec possibilité de rencontres fâcheuses... Cependant ici, le danger reste traité avec humour, le crocodile n'est guère inquiétant et la peur est de courte durée. L'enfant lui-même la domine en refermant le livre, reléguant ainsi le crocodile au statut de personnage effrayant qui n'existe que dans les histoires.</p> <p>L'album cartonné, de par sa robustesse et son petit format carré, permet des manipulations sans l'adulte. Il procure en outre le plaisir du livre animé : le tout jeune lecteur jouera à se faire peur en l'ouvrant et le refermant.</p> <p>Au début de l'histoire, c'est Petit ours qui est enfermé, sur fond rouge, il demande de l'aide. A la fin de l'histoire, Petit ours est en dehors de la cage, sur fond jaune : il a grandi, il a dompté ce qui lui faisait peur.</p>
<p>Comment?</p> <p>Construction narrative, chronologie des événements.</p> <p>⇒ construction d'une représentation mentale de l'ensemble du récit</p>	<p>Le récit, présenté sur cinq doubles pages, est minimal. Il présente une structure linéaire élémentaire : une situation initiale (un ourson enfermé dans une cage), peu de péripéties (cheminement en forêt sur l'air de la fameuse comptine « Promenons-nous dans les bois », rencontre d'un crocodile, fuite), un dénouement heureux.</p> <p>Le récit entre directement dans l'action en engageant physiquement et d'emblée le lecteur : c'est lui qui libère puis sauve l'ourson.</p> <p>Le récit est pris en charge tant par les illustrations que le texte. Ce dernier peut poser difficulté du point de vue des choix énonciatifs. En effet, l'histoire est racontée exclusivement à travers des dialogues, certes brefs, mais l'identité de celui qui parle ne sera pas forcément facilement repérable par les élèves. De même, une aide devra être prévue quand le narrateur, à travers le personnage, interpelle le lecteur.</p>
<p>Qui ?</p> <p>Les personnages, le système de personnages</p>	<p>Les personnages sont facilement identifiables et en nombre réduit : le bon / le méchant. Le héros est présenté dès le début de l'album. L'enfant peut s'identifier à cet ourson qui ressemble fort à son doudou.</p>
<p>Où?</p> <p>Lieux</p>	<p>Il ne sera pas toujours facile, pour des élèves de deux ans, de repérer où est le personnage (notions topologique d'intérieur et extérieur, face et dos, le héros est complètement décontextualisé sur la première double page).</p>

Titre de l'album: Délivrez-moi ! Auteur/illustrateur : Alex Sanders	
Quand? Temps	Le récit n'est pas ancré temporellement. Il ne se situe ni dans l'univers du merveilleux « il était une fois ... », ni dans le monde d'aujourd'hui.
Lexique Syntaxe	Le mot du titre « Délivrez-moi » sera sans doute découvert par certains avec cet album mais son sens va se construire au fil du travail de compréhension du sens global de l'histoire. La syntaxe est celle propre aux dialogues, des phrases nominales, des verbes à l'impératif, un conditionnel, qui seront facilement compris en contexte.
Relation texte/images	Le texte bref est réduit au dialogue en style direct. Les relations textes images sont complémentaires : le texte traduit presque toujours les paroles d'un des personnages représentés. Sur la double page 4, alors que seul Croco est représenté, occupant tout l'espace de la double page, les élèves ne peineront pas à attribuer à Petit ours la comptine, entamée à la page précédente ... « Si Croco y était, il me mangerait ! » D'ailleurs, où est Croco à ce moment ? Dans les pensées de Petit ours ou, comme l'invite à le penser le fond jaune, déjà dans la forêt, à attendre Petit ours ? Les illustrations pleine page très colorées, parfaitement lisibles, permettent une lecture avec tout le groupe classe. Plusieurs éléments participent à leur lisibilité: images cernées de brun, simplification des personnages, stylisation du décor, contraste de couleurs vives, expressions du visage facilement identifiables. De plus, les images explicitent le texte en donnant à entendre paroles ou pensées des personnages.
Connaissances antérieures	Pour goûter l'humour du récit, il sera bon de construire en amont une culture commune autour de la peur du loup : comptine « Promenons-nous dans les bois » à laquelle il est fait implicitement référence.
Mise en réseau (avant et/ou après)	Intertextualité <ul style="list-style-type: none"> • Le petit chaperon rouge (une version adaptée au TPS) • Promenons-nous dans les bois • Loup y es-tu ? Charlotte MOLLET Didier (Pirouette). Maîtriser ses émotions : peur <ul style="list-style-type: none"> • Abracadanoir Moi je vois dans le noir » Nathalie Laurent



Un exemple de mise en œuvre en PS-MS : (durée : 3 semaines environ)
BEBES CHOUETTES

1. Analyser l'album à partir de la grille proposée

Pourquoi cet album : la problématique est intéressante car elle trouve une résonance importante chez les jeunes enfants. L'histoire aborde l'angoisse de la séparation. Longueur du texte adaptée, pas de difficultés syntaxiques et lexicales. Construction simple du récit. (cf grille pour une analyse plus détaillée)

2. Identifier les obstacles

- **Traitement de la pensée des personnages** : comprendre les différents états mentaux des bébés chouettes
- **Traitement du temps** : jeu de temporalité - perception du temps différente chez les deux groupes de personnages. Ce qui se passe et que je ne vois pas.
- *Traitement des connaissances antérieures* : le mode de vie des oiseaux nocturnes.

3. Repérer les objectifs d'apprentissage précis

- Entrer dans la pensée des personnages
- Se créer des images mentales pour raconter l'histoire

4. Prévoir un dispositif de présentation de l'album : le rappel de récit

Rappel de récit : il s'agit d'une reformulation dans les mots de l'enfant de ce qu'il a compris de l'histoire qu'il a entendue ⇒ « Retricotage » des éléments de l'histoire.

Dire aux élèves avant de commencer : *on va apprendre à fabriquer « le film » d'une histoire racontée. On va donc apprendre à garder dans sa mémoire ce qui est dit dans l'histoire. Pas tout, seulement ce qu'il est utile de se rappeler pour raconter à son tour la même histoire : 1° les personnages dont parle l'histoire, 2° l'endroit où ils habitent et ce à quoi ils pensent. »*

• AVANT LA LECTURE DU TEXTE

Objectifs :

- Réduire les obstacles à la compréhension du texte
- mettre en mémoire les premiers éléments de l'histoire.

Dispositif collectif : présentation des personnages et du décor de l'histoire, utilisation de marottes ou de marionnettes, éléments naturels représentant la forêt, etc.

Raconter l'histoire avec théâtralisation.

Ce dispositif peut être repris plusieurs fois en grand groupe et en petits groupes. (par exemple, au moment de l'accueil).

En petits groupes : premiers rappels de récit et constitution d'une boîte à histoire* pour favoriser la mémorisation.

*Boîte à histoire : dispositif qui regroupe le matériel permettant aux élèves de se construire une représentation mentale de l'histoire. Les boîtes à histoire permettent de construire des représentations mentales qui sont sollicitées pour exprimer la compréhension d'une histoire. Ces boîtes seront ensuite utilisées pour faire un rappel de récit sans tomber dans la description.

Quelles formes ? : Elles sont organisées et structurées autour des questions de départ. Il s'agit d'une collection d'illustrations ou d'objets réels déplaçables (pour être utilisés lors des activités) ou sous forme de planches (pour servir de mémoire).

Par exemple : les marottes ou les marionnettes, des éléments du décor, choisir la boîte de couleur noire pour représenter la nuit, appeau.

La production des élèves recherchée à cette étape est du type **récit énumératif** (c'est la nuit, maman partie etc.)

On retrouvera cette boîte aux différentes étapes de la séquence et elle pourra être enrichie.

• PENDANT LA LECTURE DU TEXTE

Objectif :

- Comprendre les états mentaux des personnages

Dispositif collectif de lecture oralisée avec vidéo des images du livre dans un premier temps puis lecture magistrale avec l'album.

La vidéo peut favoriser l'écoute et la concentration des élèves.

En petits groupes : « l'atelier de dialogue ». Il s'agit de, par le dialogue entre les élèves et avec le maître, d'explicitier ce qui pose problème dans l'histoire : *pourquoi les bébés sont tristes, qu'est-ce qui se passe dans la tête des bébés (voire de chaque bébé) pendant l'absence de la maman ?*

C'est un travail de mise en mots des inférences textuelles.

Importance du questionnement : questions ouvertes qui vont permettre de faire émerger les états mentaux des bébés.

Ex : « *il est triste le bébé* » ⇨ *comment tu sais toi qu'il est triste ?*

Retour en collectif avec rappels de récit en interaction avec le maître : synthèse intermédiaire pour ajuster le travail ultérieur avec les élèves.

Certaines questions peuvent aider les élèves à entrer dans l'activité « Vous pouvez me dire ce que vous avez compris de cette histoire ? » « Alors dites-moi de quoi elle parle cette histoire ? »

Soit les élèves sont capables de commencer, ils sont autonomes dans leur rappel.

Soit ils ont besoin du maître, il donne alors un élément, les élèves complètent, c'est un jeu d'allers-retours entre le maître et les élèves dans la tâche de rappel. A cette étape, on recherche un **respect de la chronologie et la cohérence du récit**.

• APRES LA LECTURE DU TEXTE

Objectif :

- Se créer des images mentales pour raconter l'histoire

En petits groupes : reprendre la boîte à histoire. Ce sont les élèves qui vont prendre en charge l'histoire à raconter. A cette étape, on doit arriver à un récit qui s'est enrichi quantitativement (nombre d'éléments cités) et qualitativement (construction du récit et les liens logiques).

La limite du rappel de récit en PS réside dans les difficultés langagières éprouvées par certains élèves.

On peut donc n'exiger que :

-des mots clés,

- les noms des personnages,

-la description de quelques moments et situations dans un premier temps, de préférence sans support illustré afin que les élèves ne se contentent pas de décrire les images observées.

Enjeu pour les élèves : on prépare le spectacle de l'histoire.

Proposition lectures en réseau : **Entrer dans la pensée d'autrui**

- En attendant maman, Tae-Jun Lee et Dong-sung Kim, Didier jeunesse
- Un peu perdu, Chris Haughton, Editions Thierry Magnier

GRILLE D'ANALYSE DE L'ALBUM

Titre de l'album: <i>Bébés Chouettes</i> Auteur/illustrateur : Martin Waddell Patrick Benson	
<p style="text-align: center;">Quoi?</p> <p>Problématique du récit, la thématique Compréhension du message du texte</p>	<p>-Problématique intéressante /grande résonance chez les jeunes enfants : l'histoire aborde l'angoisse de la séparation et rassure en même temps. -Lien avec le vécu de l'enfant</p>
<p style="text-align: center;">Comment?</p> <p>Construction narrative, chronologie des évènements.</p> <p>⇒ construction d'une représentation mentale de l'ensemble du récit</p>	<p>Construction du récit : structure simple et classique de récit : situation initiale, manque, situation finale La situation finale est différente de la situation initiale (structure fréquente dans le récit car plus conforme à l'expérience que l'on a de la vie). <u>Epilogue</u> : une fin heureuse et close. Le problème est résolu de manière positive pour les héros. Les héros sont heureux, le lecteur aussi. (Maman chouette est revenue, les enfants sont soulagés, la famille et de nouveau au complet.) Longueur du texte adaptée</p>
<p style="text-align: center;">Qui ?</p> <p>Les personnages, le système de personnages</p> <p>⇒ Entrer dans la pensée d'autrui</p>	<p>-Système de personnages facilement identifiables : bébés / maman Chacun des bébés interpellent le lecteur différemment ce qui permet une identification avec l'un ou l'autre de ces personnages.</p> <p>⇒ Obstacle : Percevoir les différents états mentaux des personnages représentation de ce qui peut se passer en l'absence d'un personnage</p>
<p style="text-align: center;">Où?</p> <p>Lieux</p>	<p>-La forêt -Le nid</p>
<p style="text-align: center;">Quand?</p> <p>Temps</p>	<p>-La nuit -Jeu de temporalité entre le temps des bébés et le temps de la maman. ⇒ Obstacle : Il s'agit de se représenter le temps de la maman qui échappe au lecteur (cf : le hors-champ utilisé au cinéma)</p>
<p style="text-align: center;">Lexique Syntaxe</p>	<p>Les difficultés lexicales peuvent être traitées en contexte lors de la médiation autour de l'histoire.</p>
<p style="text-align: center;">Relation texte/images</p>	<p>La lecture fine des illustrations permet de construire le récit complet (regards entre les bébés, place des bébés et traitement de l'image des bébés à l'intérieur du décor). Elles viennent en complément au texte. ⇒ Obstacle : Interpréter les différentes illustrations pour comprendre la montée de l'angoisse chez les bébés chouettes.</p>
<p style="text-align: center;">Connaissances antérieures</p>	<p>La connaissance du mode de vie des oiseaux nocturnes peut apporter une aide dans la compréhension de l'histoire.</p>
<p style="text-align: center;">Mise en réseau (avant et/ou après)</p>	<p><i>En attendant maman</i>, Tae-Jun Lee Dong-sung Kim Didier Jeunesse <i>Un peu perdu</i>, Chris Haughton Editions Thierry Magnier <i>Petit renard perdu</i>, Espinassous Milan <i>La chèvre et les sept biquets</i> <i>Papa</i>, P. Coentin</p>



Un exemple de mise en œuvre en GS L'AFRIQUE DE ZIGOMAR

1. Analyser l'album à partir de la grille proposée

Pourquoi cet album : cet album est intéressant à exploiter dans le cadre d'un apprentissage explicite de la compréhension car :

- il s'agit d'une histoire où le personnage ne dit pas la vérité : **il faut interroger la parole des personnages qui n'ont pas le même point de vue.**
- pour comprendre donc pour savoir qui a raison dans cette histoire, **il faut questionner les images et les comparer au texte.** (cf grille pour une analyse plus détaillée)

2. Identifier les obstacles

- Ce que dit le personnage n'est pas forcément la réalité
- Il faut interroger la parole des personnages qui n'ont pas le même point de vue
- Etre capable d'appréhender les contradictions entre le texte et les images

3. Objectifs d'apprentissage :

- Mettre en relation le texte et les images : prendre conscience d'une contradiction entre le texte et les images
- Appréhender les différences de point de vue des personnages
- Caractériser les personnages (stéréotypes) : le caractère obstiné de Zigomar, son entêtement dans l'erreur, le doute chez Pipioli

⇒ **Stratégie de compréhension** : pour comprendre, pour savoir qui a raison il faut questionner les images en les comparant au texte : prise d'indices dans le texte et dans les images / faire le lien avec ses connaissances des animaux (des pays chauds et froids)

4. Prévoir un dispositif de présentation de l'album

• AVANT LA LECTURE DU TEXTE

OBJECTIFS :

- Construire un « univers de référence » : il s'agit de créer avant l'histoire le monde de l'histoire qui sera lue plus tard (se créer des images, des représentations)
- Construire un horizon d'attente : le lecteur « sait » quelque chose de ce qu'il va lire, le maître peut donner de nombreuses informations aux élèves

Matériel :

Albums en lien avec l'Afrique : Exemples de Boubou

Albums des pays froids : exemples de Snow le petit esquimau, Plouk, Youri l'ourson des neiges, Plume, le voyage de Plume

Tâches principales :

- Se construire une représentation des animaux qu'on peut rencontrer en Afrique, dans les pays chauds
- Connaître les animaux qu'on peut rencontrer dans les pays froids
- Connaître les oiseaux migrateurs et les migrations

LECTURE DE L'ALBUM SANS IMAGES

Découverte de la première partie de l'histoire :

Pipioli veut accompagner son amie Ginette l'hirondelle en Afrique mais elle ne peut pas le porter, il faut trouver un oiseau suffisamment gros. Énumération du coucou, des cigognes.

Finalement, c'est avec le merle Zigomar que Pipioli part en Afrique ainsi qu'avec une grenouille qui se joint à eux.

Retour sur les informations du texte (les personnages, les migrations, l'Afrique).

Lecture du texte sur le trajet en Afrique : choix de la direction / traversée de la mer / épisode des oies. Premier questionnement de Pipioli et de la grenouille (les oies ne volent pas dans le même sens qu'eux).

Lecture de la rencontre avec les animaux rencontrés : L'éléphant/ les singes/(un indigène)/un hippopotame/un lion.

Questionnement régulier de Pipioli et de la grenouille qui s'interrogent : la réflexion « je ne voyais pas cela comme ça » intervient à plusieurs reprises. « Avoue qu'elle est quand même bizarre ton Afrique » / « et en plus il neige ».

Lecture de la fin de l'histoire : Retour à la maison où la maman de Pipioli les questionne sur leur voyage.

Tâches principales :

⇒ **L'histoire :** « fabriquer le film de l'histoire racontée » c'est à dire apprendre à garder dans sa mémoire ce qui est dit dans l'histoire : 1 les personnages, 2 les endroits où ils se trouvent et où ils vont selon le déroulement temporel et spatial imposé par le texte.

⇒ **Les personnages :** leur position, est ce qu'ils sont d'accord entre eux ? les caractériser, exprimer leur sentiment et leur point de vue.

Faire justifier les élèves : est ce que les personnages ont réussi ce qu'il avait prévu ? pourquoi ?

⇒ **Inventer un titre pour cette histoire lue.**

Type de questions : privilégier les questions ouvertes qui amènent les élèves à justifier leur point de vue, à prendre position.

RELECTURE DE L'ALBUM AVEC LES IMAGES

Tâches principales :

- Appréhender la contradiction image / texte : réalité et discours de Zigomar
- Être capable de remettre en cause sa première représentation du récit

Tâches des élèves : prendre des indices sur les images / les comparer au texte / s'appuyer sur ses connaissances personnelles pour justifier son point de vue.

La fin de l'histoire : questionnement et débat sur les personnages et notamment Zigomar.

Est-ce qu'ils sont sûrs d'avoir été en Afrique ? est-ce que Zigomar n'a pas menti plutôt que reconnaître son erreur ?

Tâches à propos du titre : reprise des titres inventés en étape 2 - en inventer d'autres

Présentation du titre de l'album : « l'Afrique de Zigomar » : c'est l'Afrique selon Zigomar / il s'est trompé.

Synthèse avec les élèves :

- **Savoir que parfois les personnages ne disent pas toujours la vérité. Tout n'est pas dit dans le texte.**
- **Pour comprendre, il faut être capable de trouver des indices dans le texte OU les images et les comparer avec ce qu'on sait, avec ses connaissances.**
- **Montrer aux élèves qu'il est normal de se tromper : La compréhension, ce n'est pas immédiat, elle ne va pas de soi, cela se travaille : COMPRENDRE CELA S'APPREND**

GRILLE D'ANALYSE DE L'ALBUM

L'Afrique de Zigomar Philippe Corentin							
Quoi? Problématique du récit, la thématique Compréhension du message du texte	Le thème : -le voyage en Afrique, les animaux des pays chauds (Afrique) et des pays froids (le pôle Nord) La problématique : -Différence de points de vue entre les personnages Cet album se prête très bien au débat interprétatif (débat sur le sens bien présent)						
Comment? Construction narrative, chronologie des événements. ⇒ construction d'une représentation mentale de l'ensemble du récit	Construction narrative linéaire Chronologie des événements : -Pipioli veut accompagner son amie Ginette l'hirondelle en Afrique mais elle ne peut pas le porter il faut trouver un oiseau suffisamment gros. Énumération du coucou, des cigognes. Finalement, c'est avec le merle Zigomar que Pipioli part en Afrique ainsi qu'avec une grenouille qui se joint à eux. -Trajet en Afrique (choix de la direction / traversée de la mer / épisode des oies) Premier questionnement de Pipioli et de la grenouille (les oies ne volent pas dans le même sens qu'eux) -Énumération des animaux d'Afrique rencontrés : L'éléphant/ les singes/(un indigène)/un hippopotame/un lion Questionnement régulier de Pipioli et de la grenouille qui s'interrogent : la réflexion « je ne voyais pas cela comme ça » intervient à plusieurs reprises.« Avoue qu'elle est quand même bizarre ton Afrique » -Retour à la maison où la maman de Pipioli les questionne sur leur voyage.						
Qui ? Les personnages, le système de personnages	- Système des personnages : <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px;">Zigomar</td> <td style="padding: 2px;">Pipioli La grenouille</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Ce que dit Zigomar : l'assurance et l'erreur</td> <td style="padding: 2px;">Ce que dit Pipioli : L'opiniâtreté, le doute</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Il est dans l'erreur</td> <td></td> </tr> </table> - A mettre en rapport avec les images qui montrent la réalité Différencier ce que fait le personnage de ce qu'il ressent et de ce qu'il pense : Que pensent Pipioli et la grenouille des réponses de Zigomar ? Que ressent Zigomar ? et surtout pour la fin de l'histoire : est-ce qu'il pense qu'il est réellement allé en Afrique ou est-ce qu'il n'a pas voulu admettre son erreur ?	Zigomar	Pipioli La grenouille	Ce que dit Zigomar : l'assurance et l'erreur	Ce que dit Pipioli : L'opiniâtreté, le doute	Il est dans l'erreur	
Zigomar	Pipioli La grenouille						
Ce que dit Zigomar : l'assurance et l'erreur	Ce que dit Pipioli : L'opiniâtreté, le doute						
Il est dans l'erreur							
Où? Lieux	-Pays chauds Afrique/-Pays de Pipioli (non déterminé) : il s'agit peut-être d'un pays tempéré Pays froids pôle Nord						
Quand?	Récit chronologique linéaire sans difficulté particulière						
Lexique Syntaxe	Vocabulaire spécifique : granivores/insectivores, oiseaux migrants, indigène, défenses Syntaxe : l'ensemble du texte est au présent de l'indicatif, la syntaxe est riche mais ne présente pas de difficultés particulières. La forme dialoguée est privilégiée						
Relation texte/images	Contradiction entre le texte et les images (récit d'une méprise). L'intérêt de l'album réside dans ce rapport texte/images où les illustrations donnent la clé de la compréhension						
Connaissances antérieures	Animaux des pays chauds, l'Afrique /Animaux des pays froids /Migration des oiseaux						
Mise en réseau (avant et/ou après)	L'univers de Philippe Corentin car c'est un auteur qui met souvent en perspective des contradictions entre le texte et les images et des différences de points de vue entre les personnages de ses histoires (personnages d'ailleurs récurrents) -Zigomar n'aime pas les légumes -Papa !						